

I UNL Grammar Workshop

Written by Ronaldo Martins

Monday, 07 November 2011 13:13 - Last Updated Monday, 07 November 2011 14:14

The UNDL Foundation invites applications for the **I UNL Grammar Workshop**, to take place in Geneva, Switzerland, from February 6

th

to 10

th

, 2012. The workshop is dedicated to the development of the grammatical resources for the processing of the following languages:

- Croatian
- Czech
- Danish
- Dutch
- Estonian
- Finnish
- German
- Hungarian
- Italian
- Lithuanian
- Norwegian
- Romanian
- Serbian
- Slovak
- Slovenian
- Swedish

ACTIVITIES

During the workshop the participants are expected to provide the dictionary entries and the morphological, syntactic and semantic modules of the grammar necessary to generate a reference corpus from UNL into their native language, and from their native language into UNL. The grammar is expected to comply with the formalism described at www.unlweb.net/wiki/index.php/Grammar_Specs, and will be provided through the UNLarium (www.unlweb.net/unlarium), a web-based integrated development environment for creating and editing language resources for natural language engineering. The UNDL Foundation will provide all the training and support necessary for the accomplishment of the tasks.

REQUISITES

Candidates must be native speakers of any of the languages referred to above; should have been registered at the UNLweb ; and should have been approved in CLEA250, CLEA450, CLEA700 and CUP500. These certificates may be pursued online at VALERIE – the Virtual Learning Environment for UNL – available at www.unlweb.net/valerie. Previous experience in

I UNL Grammar Workshop

Written by Ronaldo Martins

Monday, 07 November 2011 13:13 - Last Updated Monday, 07 November 2011 14:14

natural language processing, respectable academic records and previous experience in any of the existing projects at the UNLweb (such as Le Petit Prince and UNL MIR) will also be valued.

APPLICATION

In order to apply, candidates must send a CV to r.martins@undlfoundation.org until November 30th, 2011.

SELECTION

The UNDL Foundation will select one candidate per language, according to the following criteria:

- Compliance with the requisites;
- Highest academic degree;
- Strongest experience in natural language processing;
- Strongest experience in the UNLweb.

The list of selected candidates will be published at the UNLweb until December 15th, 2011. **PR**

PROGRAM AND VENUE

The workshop will take 30 hours, from February 6th to 10th, 2012, at the UNDL Foundation office, in Geneva, Switzerland, according to the tentative schedule below:

Feb 06th, 2012 - Monday 09:00-10:00 Introduction 10:00-12:00 I – Corpus 14:00-17:00 II – UNL-NL dictionary

Feb 07

th

, 2012 - Tuesday

09:00-12:00

III – Morphology (inflectional paradigms)

14:00-17:00

IV – NL dictionary

Feb 08

th

, 2012- Wednesday

09:00-12:00

V – UNL-NL grammar (I)

14:00-17:00

V – UNL-NL grammar (II)

I UNL Grammar Workshop

Written by Ronaldo Martins

Monday, 07 November 2011 13:13 - Last Updated Monday, 07 November 2011 14:14

Feb 09

th

, 2012 - Thursday

09:00-12:00

VI – NL-UNL grammar (I)

14:00-17:00

VI – NL-UNL grammar (II)

Feb 10

th

, 2012 - Friday

09:00-12:00

Evaluation

14:00-17:00

Discussion

SUPPORT

The UNDL Foundation will pay the travel and accommodation expenses for the selected candidates not living in Geneva, Switzerland. These include:

- a round-trip plane or train ticket to/from Geneva;
- 7 nights (from Feb 5th to Feb 11th) at the ETAP hotel Genève Petit-Lancy;
- 7 *per diem* of CHF60.00 (total of CHF420.00).

PRO LABORE

The selected candidates will receive a *pro labore* of CHF1,000.00 (one thousand Swiss Francs) in addition to the UNLdots acquired during the workshop. The

pro labore

will only be paid to the candidates present to all sessions and actually engaged in producing the intended resources.

CERTIFICATION

The UNDL Foundation will issue a Certificate of Participation, upon evaluation, for all the participants.

THE UNDL FOUNDATION

The UNDL Foundation is a non-profit organization based in Geneva, Switzerland, which has

I UNL Grammar Workshop

Written by Ronaldo Martins

Monday, 07 November 2011 13:13 - Last Updated Monday, 07 November 2011 14:14

received, from the United Nations, the mandate for implementing the Universal Networking Language (UNL). The UNL is an artificial language that has been used for several different tasks in natural language engineering, such as machine translation, multilingual document generation, summarization, information retrieval and semantic reasoning. It has been, since 1996, a unique initiative to reduce language barriers and strengthen cross-cultural communication in the framework of the UN.

FURTHER INFORMATION

For further information, please contact:

Ronaldo Martins Language Resources Manager r.martins@undlfoundation.org